**Code Geass: Lost Colors**

*SF012-Clubhouse (Student Council Room)-Kal&Riv*

**Length: 1 time period**

**Day Time(s): Either Midday (昼), or Evening (夕)**

**Location: (Ashford) Clubhouse, Student Council Room**

**(クラフハウス → 生徒会室)**

**Characters: Kallen and Rivalz**

Location: Student Council Room

カレンと校門で言葉を交わしてから、

校内のそこかしこで敵意ある視線が

僕に向けられているのを感じる。

*Since I exchanged words with Kallen at the school gate, it felt like hostile gazes were aimed at me everywhere within the school.*

それも授業中だけじゃない。移動中も

食事中も、挙げ句にトイレでまでもだ。

実害はないので問題はないが……。

*It wasn’t only during class either. When I’m walking, when I’m eating, and finally even in the washroom. I’m not really being harmed, so it’s not a problem, but…*

そんな敵意まみれの視線を振り切り

生徒会室に顔を出すと、リヴァルが

人の悪い笑顔で話しかけてきた。

*When I came to the student council room to shake off those hostile eyes, Rivalz spoke to me while giving me a mean smile.*

「おいおい、なんだその顔は。

　まだカレン親衛隊のマークが

　外れていないのか？」

**Rivalz:** Hey, hey, what’s with that face? Are you still being marked by those Kallen groupies?

「そうみたいだ」

**Rai:** So it seems.

「ヤツらはしつこいからなぁ。

　実害があるようなら、カレン本人から

　注意をしてもらったほうがいいかも」

**Rivalz:** Those fellows are persistent, after all. If they cause real harm, you may want to get Kallen herself to warn them off.

「こんにちは」

**Kallen:** Hello.

リヴァルとの会話を聞いていたのではと

感じさせるようなタイミングで、

カレンが部屋に入ってきた。

*With a timing that felt as if she had been listening to my conversation with Rivalz, Kallen entered the room.*

「あら、今日はふたりだけ？」

**Kallen:** Oh, there’re only two people here today?

「体育の授業が早めに終わったんだ」

**Rivalz:** It’s because our physical education class finished early

「ふうん。今日は私が一番だと

　思っていたんだけど」

Kallen: Hmm. I thought I would be here first today, though.

カレンは僕らからちょっと離れた机に

手に持っていた分厚い紙の束を置くと

その隣の椅子に腰を下ろした。

*Kallen put down the bundle of papers she was carrying in her hands on desk a little away from us and then sat down on a chair next to it.*

「それより、今話しをしてたんだけど

　親衛隊をどうにかしてやってくれよ

**Rivalz:** Anyway, we were just talking about it, but please do something about those groupies.

　あの校門での一件以来、

　こいつ、カレンの親衛隊連中に

　ずっと監視されてるんだぜ」

**Rivalz:** Since that time at the gate, this guy has been watched by those Kallen groupies all the time.

「え、そうなの？

　ごめんなさい。でも、私が命令して

　やっているわけじゃないし」

**Kallen:** Eh, is that so? I’m really sorry. However, it’s not because I’m ordering it or anything.

「そりゃそうだけどさ」

**Rivalz:** That much is obvious.

「それに、あの人たちも

　悪気がある訳じゃないと思うの……」

**Kallen:** Also, I don’t think those people hold any real malice towards you…

「それはどうかなー。

　まだ大丈夫だけど、このままだと

　何か間違いが起こるかもしれないぜ」

**Rivalz:** I don’t know about that. It may be okay now, but as it is, some kind of mistake might occur eventually.

カレンは眉根を寄せ、面倒ごとに

巻き込まれるのは嫌だといった

表情をほんの少しの間うかべた。

*Kallen’s eyebrows became knotted together, and for a short instant, an expression that said “I hate getting involved in every single trouble” appeared on her face.*

「……わかった。

　つけまわすのをやめるように

　お願いしてみるわ

**Kallen:** …I understand. I’ll ask them to stop following you around.

　迷惑をかけちゃったみたいで、

　ごめんなさい、ライ」

**Kallen:** It seems like I’ve brought you trouble, I’m sorry, Rai.

「大丈夫、気にするな」

**Rai:** It’s fine, don’t worry about it.

「でも、人気者も大変だな。

　自分のこと以外にも、いろいろ

　気を遣ったり、問題が起こったり」

**Rivalz:** But, being a popular person is also difficult. You have to pay attention to various things besides yourself, or else problems arise.

「ん……。

　私はなるべく目立ちたくないのに

　どうしてこうなっちゃうんだろ」

**Kallen:** Yeah…Why is it like this even though I don’t want to stand out as much as possible?

「いろいろ背負うことになるのは

　貴族様の義務ってやつだよ。

　まぁ、あきらめるべきだろねー」

**Rivalz:** Being burdened by various things is what you call the duty of a noble. Well, you should resign yourself to it.

カレンの表情が曇ったような気がした。

彼女は、こういった自分の立場を

受け入れきれていないのかもしれない。

*I felt that Kallen’s expression had become gloomy. It may be that she hasn’t accepted her own position in cases like this.*

「ところで今日はなに？

　大事な用事でもあったの？」

**Rivalz:** By the way, what are you doing here today? Was there some important matter?

「ええ、会長から頼まれていた

　資料を届けに来たのだけど……」

**Kallen:** Yes, I was asked by the President to come deliver the materials she requested, but…

「……僕が預かっておこうか。

　あとでミレイさんに渡しておく」

**Rai:** …Let me take care of it. I’ll hand it to Milly later.

「そのほうがいいよ。

　会長に見つかったら、

　また仕事頼まれちゃうかもよ」

**Rivalz:** That’s a good idea. If you find the president, she might ask you to do more work.

カレンは少し考えるそぶりをみせたが、

やはり残業は嫌だと思ったのか、

書類を持って椅子から立ち上がった。

*Kallen acted as if she was thinking about it a little, but as expected the thought of overtime work was unpleasant, so she stood up from her chair with the documents.*

「それじゃ、お願いするわ。

　ほんとにいろいろ、ごめんなさいね」

**Kallen:** Then, please do so. I’m sorry for imposing all these various things on you.

「気にしなくていい」

**Rai:** You don’t have to worry about it.

カレンは僕に書類を預けると、

さよならと挨拶だけして

生徒会室から出ていった。

*After she handed me the documents, Kallen simply gave her farewells and left the student council room.*

そして、僕らは後でミレイさんから、

帰ってしまったカレンの分も

仕事を押しつけられたのだった。

*And thus, after Milly returned, she forced Kallen’s portion of work on us as well.*

Scene End